



**DECLARAÇÃO ANUAL DE RENDIMENTOS RELATIVA AO PERÍODO
DE JANEIRO DE 2023 A 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

**FORMULÁRIO
DO ATRD
Nº ATRD – IT 1
(2023)**

Nome do Contribuinte: _____

NIF: _____

Se não esteve a exercer a sua actividade durante todo o ano ou se se refere a um período contabilístico diferente, especifique o período a que esta declaração se refere:

De ___/___/___ a ___/___/___

Q.1 TRATA-SE DE UMA EMPRESA EM NOME INDIVIDUAL (ENIN)? (PARA MAIS INFORMAÇÕES, POR FAVOR CONSULTE A Q.1 NO GUIA DE INSTRUÇÕES DE PREENCHIMENTO DA DECL REND.2023)

SIM **NÃO**

Q.2 CASO TENHA RESPONDIDO SIM À Q1: TRATA-SE DE UMA EMPRESA EM NOME INDIVIDUAL (ENIN) E DE UM RESIDENTE EM TIMOR-LESTE PARA EFEITOS FISCAIS? (PARA MAIS INFORMAÇÕES, POR FAVOR CONSULTE A Q.2 NO GUIA DE INSTRUÇÕES DE PREENCHIMENTO DA DECL REND.2023)

SIM **NÃO**

Vai preencher uma Declaração de Rendimentos relativa ao ano que começa em Janeiro de 2024?

SIM **NÃO**

SE REPONDEU ‘NÃO’ POR FAVOR INDIQUE O MOTIVO:

P.f. especifique as datas de encerramento / venda do negócio e os detalhes relevantes.

Descrição da actividade principal:

ALTERAÇÃO DE DADOS DO CONTRIBUINTE			
Se os seus dados tiverem mudado p.f. forneça os novos dados na secção a baixo			
Alteração do nome do contribuinte: (Deverá entregar documentos comprovativos da alteração do seu nome).			
1. Empresários em Nome Individual	Nome de Família:	Primeiro Nome:	Outros Nomes:
2. Outros todos Empresas (p.ex. Unipessoal LDA, LDA, SA, etc.)	Designação comercial da empresa:		
Alteração da designação comercial:			
Alteração do Principal Endereço Comercial:			
Nº da Casa/Prédio			
Localidade:		Nome da Rua:	
Alteração de endereço para efeitos de correspondência:		Sub-distrito	Distrito
Nº da Casa/Prédio.			
Localidade:			

Cálculo do Imposto sobre o Rendimento de 2023

RECEITAS E DESPESAS

Indique todos os valores em Dólares Americanos arredondados à unidade

Secção 1- Receitas

	Linha	USD	Cents
Rendimento Bruto (incluindo os lucros da venda ou transferência de propriedade)	05		. 0 0

MUITO IMPORTANTE: P. f. leia as Instruções de Preenchimento da Declaração de Rendimentos de 2023 fornecidas para preencher correctamente a Linha 5. O preenchimento errado desta Linha resultará no cálculo incorrecto do imposto sobre o rendimento a pagar relativo ao ano de 2023.

Secção 2 - Despesas

Nota: Para mais informações sobre as despesas dedutíveis, p. f. Consulte as Instruções de Preenchimento da Declaração de Rendimentos de 2023.

Compras – Inventário e stock comercial	10		. 0 0
--	-----------	--	-------

Amortização Dedutível	15		. 0 0
-----------------------	-----------	--	-------

Tabela de Depreciação – p.f. forneça uma tabela separada se for necessário.

Descrição dos activos depreciables ou descrição agregada	Valores a 01/01/2023	Activos comprados durante 2023		Activos alienados durante 2023		Taxa de Depreciação	Depreciação Calculada	Valor parcialmente amortizados ao fecho a 31/12/2023
		Custo	Data da compra	Data da venda	Produto da venda			

Imposto dedutível por amortização de bens incorpóreos	20		. 0 0
---	-----------	--	-------

Crédito mal parado dedutível (Por favor consulte a Linha 25 das Instruções de Preenchimento da Declaração de Rendimentos de 2023 antes de preencher este campo)	25		. 0 0
---	-----------	--	-------

Perdas com câmbio de moeda estrangeira	30		. 0 0
--	-----------	--	-------

Salários & Ordenados	35		. 0 0
----------------------	-----------	--	-------

Despesas com Empreiteiros e Sub-empreiteiros	40		. 0 0
--	-----------	--	-------

	<u>Linha</u>	<u>USD</u>	<u>Cents</u>
Despesas com Comissões	45		
Despesas de Arrendamento e Aluguer. (Deverá preencher os Elementos Detalhados de Contracto do Senhorio de forma completa e exacta para que estas despesas sejam consideradas pelo ATRD. Para mais informações, consulte a Linha 50 das Instruções de Preenchimento da Declaração de Rendimentos de 2023.)	50		
Elementos Detalhados de Contracto do Senhorio: (P. f. anexe uma folha se for necessário)			
Nome:	Nome de Família: Primeiro e outros Nomes:		
Endereço:	Nº da Casa/ Edifício:		Nome da Rua:
	Localidade:		Sub-distrito: Distrito:
	Nº de Tel:		
Despesas com Veículos Motorizados	55		
Reparações e Manutenção	60		
Despesas de Pesquisa e Desenvolvimento	65		
Bolsas de Estudo, Aprendizagem e Custos de Formação	70		
Royalties	75		
Perdas por Vendas / Transferência de Propriedades usadas para gerar Rendimentos	80		
Outras despesas dedutíveis	110		
Descreva detalhadamente todas as despesas incluídas no total da Linha 110 superiores a USD 1000. Pf. anexe uma folha se for necessário.			
Tipo de Despesa	Montante da Despesa		
	115		
	120		
	125		
	130		
Total de Despesas (some as linhas 10 a 110)	135		
	<u>Linha</u>	<u>USD</u>	<u>Cents</u>

	Linha		USD	Cents								
Imposto em Dívida/Pago em excesso: (Subtraia o valor da Linha 215 ao valor da Linha 165)	220	R								.	0	0

Se pagou uma quantia em excesso pelo seu Imposto s/ Rendimento de 2023 (isto é, se o montante da Linha 220 for negativo) faça um círculo à volta do 'R' que aparece à esquerda da Linha 220 acima.

DECLARAÇÃO DO CONTRIBUINTE:

IMPORTANTE: Certifique-se que declarou todos os seus rendimentos e que as afirmações prestadas são corretas e verdadeiras em todos os pormenores.

Eu, (nome completo)

--

DECLARO QUE AS INFORMAÇÕES EXPRESSAS NESTA DECLARAÇÃO E DOCUMENTOS ANEXOS SÃO INTEIRAMENTE VERDADEIRAS E CORRECTAS E REPRESENTAM PARA EFEITOS FISCAIS A DECLARAÇÃO INTEGRAL DOS MEUS RENDIMENTOS AUFERIDOS DURANTE O ANO QUE CESSOU A 31 DE DEZEMBRO DE 2023 (OU PERÍODO CONTABILÍSTICO DISTINTO AUTORIZADO).

Assinatura:	
-------------	--

Date:	DD	MM	YYYY

**Autoridade Tributária-Receitas Domésticas
República Democrática de Timor-Leste**

Aviso de Pagamento – Declaração Anual de Imposto Sobre o Rendimento referente a 2023

Nome da Empresa:
Endereço de e-mail:
Contacto telefónico no horário de expediente:


NIF:											
-------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Impostos / Rendimento devido	225										.	0	0
------------------------------	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

This should be the same as the amount at line 230 on the previous page

Total Pago A/C 286539.10.001	230										.	0	0
---------------------------------	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Nota: Os pagamentos efetuados fora da data limite (31 de Março de 2024) estão sujeitos a multa:

	Declaração Anual da Entidade Patronal - Impostos Retidos sobre os Salários	Formulário ATRD no. ATRD-WR1 (2023)
---	---	--

Prestação devida a 31 de Março de 2024
Em caso de diferencial, o pagamento é devido a 31 de Março de 2024

Instruções de preenchimento na página 2

Total Bruto de Salários Pagos		
Total Bruto de Salários Pagos durante o ano fiscal de 2023	05	

Reconciliação de Impostos sobre Rendimentos		
Total de impostos sobre os salários pagos à ATRD respeitantes ao ano fiscal de 2023.	10	
Total de impostos deduzidos aos salários dos seus funcionários relativamente ao ano fiscal 2023.	20	
Diferença (se o ponto 20 exceder o ponto 10, há um diferencial).	30	

Se o montante introduzido no ponto 10 não for o mesmo introduzido no ponto 20, por favor consulte as instruções na página 7.

Informação sobre os Funcionários	
Número total de funcionários pagos ao serviço a 31 de Dezembro de 2023.	

NOME DO CONTRIBUINTE:.....	NIF:	
----------------------------	-------------	--

DECLARAÇÃO DO EMPREGADOR:
 Eu, (nome completo) declaro que as informações prestadas são verdadeiras, completas e corretas.

Assinatura: Endereço de e-mail:

Número de Telefone: Data: ____ / ____ / ____

Autoridade Tributária-Recetas Domésticos	
Talão de Pagamento – Pagamento do diferencial de imposto sobre os rendimentos dos funcionários para o ano findo a 31 de Dezembro de 2023	
Montante Pago (USD) _____	
Conta Bancária Número: 286442.10.001	

INSTRUÇÕES GERAIS PARA O PREENCHIMENTO DA DECLARAÇÃO ANUAL DE SALÁRIOS

Esta declaração tem de ser preenchida se pagou salários a algum dos seus funcionários durante todo ou parte do ano. Geralmente deverá preenchê-lo no fim do ano financeiro, depois de pagar quaisquer deduções ao último período de pagamento. Este formulário, juntamente com qualquer pagamento, deverá ser entregue no dia 31 do mês de Março seguinte ao ano em questão. Se coincidir com um dia feriado ou um fim-de-semana, o formulário e o pagamento devem ser entregues no primeiro dia útil seguinte.

Se houver um diferencial no pagamento deverá liquidar essa diferença em qualquer sucursal do BNU

Total Bruto de Salários Pagos: Introduzir o montante global de ordenados pagos a todos os funcionários durante no ano de 2023.

Reconciliação dos Impostos sobre os Salários:

- No **ponto 10** indique o montante total de impostos sobre os salários pagos à Autoridade Tributária de Receitas Domésticos durante o ano 2023.
- No **ponto 20** indique o montante total de impostos sobre os rendimentos deduzido dos ordenados dos funcionários durante o ano.
- No **ponto 30** indique a diferença entre o **Ponto 10** e o **Ponto 20**.

Se o ponto 20 for superior ao ponto 10, há um diferencial que deverá ser pago utilizando o talão de pagamento na página 6. Se o Ponto 20 for inferior ao Ponto 10, houve pagamento em excesso e deverá dirigir-se à Repartição ATRD mais próxima.

Informação do Empregador: Indique o número de funcionários a seu cargo em 31 de Dezembro de 2023. Aqui deverá incluir tanto os funcionários sujeitos a retenção de imposto como os que não estão.

Identificação do contribuinte: Coloque a identificação do contribuinte e o Número de Identificação Fiscal (NIF).

Declaração do Empregador: Coloque o seu nome, assinatura e data.

Talão de Pagamento: Se tiver pagamentos a efectuar, preencha esta secção e apresente três (3) cópias desta declaração com o pagamento numa agência do BNU.

Se não tiver pagamentos a efetuar, preencha esta secção e apresente duas (2) vias desta declaração numa das seguintes repartições distritais da Autoridade Tributária de Receitas Domésticos (ATRD) nas seguintes localidades:

- **Em Dili:** Ministério das Finanças, Rua Aitarak Laran, Dili
- **Em Baucau:** Rua Vilanova, Kota Baru
- **Em Maliana:** Rua Holsa
- **Em Covalima:** Rua Ahinarai, Debos, Suai
- **Em Oecusse,** Rua Palaban, Pante Makassar

Se precisar de mais ajuda com o preenchimento deste formulário, por favor contacte a ATRD em Díli, através do nº 74002028 e 77009024. Em alternativa, poderá deslocar-se a uma repartição ATRD enumeradas acima entre as 8:30h e as 17:00h, de segunda a sexta-feira,

Autoridade Tributaria - Receitas Domésticos

	ANEXO 2 : FORMULARIO APLICAÇÃO DE DECLARAÇÃO ANUAL IMPOSTO RETENSAUN NA FONTES		FORMULARIO No. ATRD WTH 2. 2023
	FORMULÁRIO ESPECIAL PARA SEU CONTEÚDO PARA SERVIÇOS ACTIVIDADES CONSTRUÇÃO, SERVIÇOS DE CONSULTORIA DE CONSTRUÇÃO E DE TRANSPORTE AÉREO E SERVIÇOS MINERAÇÃO.		
	APLICA ESTE IMPOSTO DECLARAÇÃO ANUAL FORMULÁRIO: N0.8 / 2008 ARTIGO 61,3 ADQUIRIDA EM 2023 DECLARAÇÃO DO IMPOSTO DE RENDA DO DIREITO DE CORTES DE IMPOSTOS QUE TEM SIDO FEITO A DEMONSTRAÇÃO ACTIVIDADES, INCLUINDO ANUAL DO IMPOSTO REGULAMENTO 2008/8 ARTIGO 53.		
VERSÃO PORTUGUES	Nome Contribuinte : _____	Ano Fiscal : ___ / ___ / 2023 ate ___ / ___ / 2023	
	N I F : _____		

(excluindo feriados).

Escolhe entre um (selecione tudo ou conforme apropriado):

TODOS os rendimentos auferidos pela empresa que foram sujeitos a uma retenção apropriado e a empresa escolheu que seja **RETENÇÃO FINAL** em vez de submeter a Declaração do Rendimento Anual.

OU

UM dos (mas não todos) dos rendimentos auferidos pela empresa tem sido objeto de retenção, e a empresa informa só o referido rendimento que foi sujeito uma retenção neste formulário. A empresa também deve apresentar um relatório de **IMPOSTO RENDIMENTU ANUAL** auferidos que não foram ainda sujeitos uma retenção apropriado.

TIPO DE SERVIÇOS FORNECIDOS PELA EMPRESA (VER O APLICÁVEL)

Por favor ver : **instrução imposto linha 195-205**

- Atividades de construção ou edifícios (2%)**
- Prestar serviços de consultoria de construção (4%)**
- Prestar serviços de transporte marítimo ou aéreo (2,64%)**
- Executando serviços de apoio de mineração ou serviços de mineração (4,5%)**

INFORMAÇÃO DO PAGADOR (Deve Completar)

O PAGADOR QUE FEZ A RETENÇÃO AO MEU PAGAMENTO : (MINISTÉRIO, PELA OUTRA EMPRESA, ORGANIZAÇÃO, ETC.)

NIF DO PAGADOR : _____

NOME DO PAGADOR : _____

TOTAL RECEBIDO (NETO) FEÍTO APÓS A RETENÇÃO : U\$. _____

Se for mais de um pagador deve anexar lista adicional dos pagadores e respetivamente as informações por cada pagador.

Se você for a pessoa que retêm o pagamento por conta própria, você deve anexar uma cópia / cópias do FORMULÁRIO CONSOLIDADO DE IMPOSTO por cada mês em que a empresa declarou o pagamento por conta própria.

DECLARAÇÃO DE CONTRIBUINTE :

Declaro que todas as informações contidas no presente formulário de rendimento é verdade tem sido objeto de retenção na fonte pelo pagador. Que nos termos do artigo 61.3 da lei fiscal em 2008. A empresa escolheu como o imposto retido na fonte sobre estes rendimentos em vez de apresentação de declaração de imposto de rendimento. Se, no future não a verdade, então eu estou disposto e responsável, em conformidade com a legislação aplicável.

NOME DE EMPRESA : _____

N I F : _____

NOME DIRECTOR/A : _____

ASSINATURA : _____

TELEFONE : _____

ENDEREÇO DE EMAIL : _____

DATA : ____ / ____ / 2024

APENAS PARA USO DO FUNCIONÁRIO FISCAL

1. Nome da Funcionário imposto : _____

2. Posição : _____

3. Data Recebido : ____ / ____ / 2024

4. Assinatura do pessoal : _____

Se você precisar de mais assistência no preenchimento de formulários de imposto por favor contacto ATRD (Dili) no número de contato 74002028 / 77009024. Ou você pode visitar ATRD durante o horário de serviço entre 08:00-17:00, a tarde de Segunda a Sexta-Feira.

ATENÇÃO A TODOS OS CONTRIBUINTE

Prazo relata Formulário Imposto Anual (FIRA) para cortes de impostos data não posterior a 31 de Março de 2023.